

Rev

Chapter 19

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

- 1 Μετά ταῦτα ἤκουσα ὡς φωνὴν μεγάλην ὄχλου πολλοῦ ἐν τῷ
Baada-ya hayo nikasikia kama sauti kubwa ya-umati mkubwa katika-
[G3326](#) [G3778](#) [G0191](#) [G5613](#) [G5456](#) [G3173](#) [G3793](#) [G4183](#) [G1722](#) [G3588](#)
οὐρανῷ, λεγόντων, Ἀλληλουϊά! ἡ σωτηρία καὶ ἡ δόξα καὶ ἡ
mbinguni, wakisema, Haleluya! - wokovu na- - utukufu na- -
[G3772](#) [G3004](#) [G0239](#) [G3588](#) [G4991](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1391](#) [G2532](#) [G3588](#)
δύναμις τοῦ Θεοῦ ἡμῶν!
nguvu ya- Mungu wetu!
[G1411](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#)

Baada ya haya nikasikia sauti kama ya umati mkubwa mbinguni wakipiga kelele wakisema: “Haleluya! Wokovu na utukufu na uweza ni vya Mungu wetu,

- 2 ὅτι ἀληθινὰ καὶ δίκαια αἱ κρίσεις αὐτοῦ; ὅτι ἔκρινεν
kwa-sababu za-kweli na- za-haki - hukumu zake; kwa-sababu amehukumu
[G3754](#) [G0228](#) [G2532](#) [G1342](#) [G3588](#) [G2920](#) [G0846](#) [G3754](#) [G2919](#)
τὴν πόρνην τὴν μεγάλην, ἣτις ἔφθειρεν τὴν γῆν ἐν τῇ πορνείᾳ
- kahaba - mkubwa, ambaye aliiharibu - nchi kwa- - uasherati
[G3588](#) [G4204](#) [G3588](#) [G3173](#) [G3748](#) [G5351](#) [G3588](#) [G1093](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4202](#)
αὐτῆς, καὶ ἐξεδίκησεν τὸ αἷμα τῶν δούλων αὐτοῦ, ἐκ χειρὸς αὐτῆς.
wake, na- amelipiza - damu ya- watumishi wake, kutoka- mkono wake.
[G0846](#) [G2532](#) [G1556](#) [G3588](#) [G0129](#) [G3588](#) [G1401](#) [G0846](#) [G1537](#) [G5495](#) [G0846](#)

kwa maana hukumu zake ni za kweli na za haki. Amemhukumu yule kahaba mkuu aliyeharibu ulimwengu kwa uzinzi wake. Mungu amelipiza kisasi kwa ajili ya damu ya watumishi wake.”

- 3 καὶ δεύτερον εἶρηκαν, Ἀλληλουϊά! καὶ ὁ καπνὸς αὐτῆς ἀναβαίνει εἰς
na- mara-ya-pili wakasema, Haleluya! na- - moshi wake unapanda hadi
[G2532](#) [G1208](#) [G2046](#) [G0239](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2586](#) [G0846](#) [G0305](#) [G1519](#)
τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.
- milele na- milele.
[G3588](#) [G0165](#) [G3588](#) [G0165](#)

Wakasema tena kwa nguvu: “Haleluya! Moshi wake huyo kahaba unapanda juu milele na milele.”

- 4 καὶ ἔπεσαν οἱ πρεσβύτεροι οἱ εἴκοσι τέσσαρες, καὶ τὰ τέσσαρα
na- wakaanguka - wazee - ishiringi na-wanne, na- - wanne
[G2532](#) [G4098](#) [G3588](#) [G4245](#) [G3588](#) [G1501](#) [G5064](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5064](#)
ζῶα, καὶ προσεκύνησαν τῷ Θεῷ, τῷ καθημένῳ ἐπὶ τῷ
viumbe-hai, na- wakamsujudia - Mungu, - aliyekaa juu-ya -
[G2226](#) [G2532](#) [G4352](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1909](#) [G3588](#)
θρόνῳ, λέγοντες, Ἀμήν, Ἀλληλουϊά!
kiti-cha-enzi, wakisema, Amina, Haleluya!
[G2362](#) [G3004](#) [G0281](#) [G0239](#)

Wale wazee ishiringi na wanne pamoja na wale viumbe wanne wenye uhai wakaanguka kifudufudi, wakamwabudu Mungu, aliyekuwa ameketi kwenye kile kiti cha enzi. Wakasema kwa sauti kuu: “Amen, Haleluya!”

5 καὶ φωνὴ ἀπὸ τοῦ θρόνου ἐξῆλθεν, λέγουσα, Αἰνεῖτε τῷ Θεῷ
na- sauti kutoka- - kiti-cha-enzi ikatoka, ikisema, Msifuni - Mungu
[G2532](#) [G5456](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2362](#) [G1831](#) [G3004](#) [G0134](#) [G3588](#) [G2316](#)

ἡμῶν, πάντες οἱ δοῦλοι αὐτοῦ, <καὶ> οἱ φοβούμενοι αὐτόν, οἱ
wetu, wote - watumishi wake, <na-> - mnaomwogopa yeye, -
[G1473](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1401](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5399](#) [G0846](#) [G3588](#)

μικροὶ καὶ οἱ μεγάλοι!
wadogo na- - wakubwa!
[G3398](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3173](#)

| Kisha sauti ikatoka katika kile kiti cha enzi, ikisema: “Msifuni Mungu wetu, ninyi watumishi wake wote, ninyi nyote mnaomcha, wadogo kwa wakubwa!”

6 Καὶ ἤκουσα ὡς φωνὴν ὄχλου πολλοῦ, καὶ ὡς φωνὴν ὑδάτων
Na- nikasikia kama sauti ya-umati mkubwa, na- kama sauti ya-maji
[G2532](#) [G0191](#) [G5613](#) [G5456](#) [G3793](#) [G4183](#) [G2532](#) [G5613](#) [G5456](#) [G5204](#)

πολλῶν, καὶ ὡς φωνὴν βροντῶν ἰσχυρῶν, λεγόντων, Ἀλληλουϊά,
mengi, na- kama sauti ya-ngurumo zenye-ngunu, wakisema, Haleluya,
[G4183](#) [G2532](#) [G5613](#) [G5456](#) [G1027](#) [G2478](#) [G3004](#) [G0239](#)

ὅτι ἐβασίλευσεν Κύριος ὁ Θεός ἡμῶν ὁ Παντοκράτωρ.
kwa-sababu ametawala Bwana - Mungu wetu - Mwenyezi.
[G3754](#) [G0936](#) [G2962](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3841](#)

| Kisha nikasikia sauti kama ya umati mkubwa, kama sauti ya maji mengi yaendayo kasi na kama ngurumo kubwa ya radi wakipiga kelele wakisema: “Haleluya! Kwa maana Bwana Mungu wetu Mwenyezi anatawala.

7 χαίρωμεν καὶ ἀγαλλιώμεν, καὶ δώσομεν τὴν δόξαν αὐτῷ; ὅτι
tufurahi na- tushangilie, na- tumpe - utukufu yeye; kwa-sababu
[G5463](#) [G2532](#) [G0021](#) [G2532](#) [G1325](#) [G3588](#) [G1391](#) [G0846](#) [G3754](#)

ἦλθεν ὁ γάμος τοῦ Ἄρνιου, καὶ ἡ γυνὴ αὐτοῦ ἠτοίμασεν
umekuja - arusi ya- Mwanakondoo, na- - bibi-arusi wake amejiandaa
[G2064](#) [G3588](#) [G1062](#) [G3588](#) [G0721](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1135](#) [G0846](#) [G2090](#)

ἐαυτήν.
mwenyewe.
[G1438](#)

| Tufurahi, tushangilie na kumpa utukufu! Kwa maana arusi ya Mwana-Kondoo imewadia na bibi arusi wake amejiweka tayari.

8 καὶ ἐδόθη αὐτῇ ἵνα περιβάληται βύσσινον, λαμπρὸν; καθαρὸν τὸ
na- alipewa yeye ili avae kitani-safi, king'aacho; safi -
[G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G2443](#) [G4016](#) [G1039](#) [G2986](#) [G2513](#) [G3588](#)

γὰρ βύσσινον, τὰ δικαιώματα τῶν ἁγίων ἐστίν.
kwa-maana kitani-safi, - haki-za - watakatifu ni.
[G1063](#) [G1039](#) [G3588](#) [G1345](#) [G3588](#) [G0040](#) [G1510](#)

| Akapewa kitani safi, nyeupe inayong'aa, ili avae.” (Hiyo kitani safi inawakilisha matendo ya haki ya watakatifu.)

9 Καὶ λέγει μοι, Γράφον, Μακάριοι οἱ εἰς τὸ δεῖπνον τοῦ γάμου
 Na- akaniambia, mimi, Andika, Heri - kwa- - karamu ya- arusi
[G2532](#) [G3004](#) [G1473](#) [G1125](#) [G3107](#) [G3588](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1173](#) [G3588](#) [G1062](#)

τοῦ Ἄρνιου κεκλημένοι. καὶ λέγει μοι, Οὔτοι οἱ λόγοι
 ya- Mwanakondoo walioalikwa. na- akaniambia, mimi, Haya - maneno
[G3588](#) [G0721](#) [G2564](#) [G2532](#) [G3004](#) [G1473](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3056](#)

ἀληθινοὶ τοῦ Θεοῦ εἰσιν.
 ya-kweli ya- Mungu ni.
[G0228](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1510](#)

Ndipo malaika akaniambia, "Andika: 'Wamebarikiwa wale walioalikwa kwenye karamu ya arusi ya Mwana-Kondoo!'" Naye akaongeza kusema, "Haya ndiyo maneno ya kweli ya Mungu."

10 καὶ ἔπεσα ἔμπροσθεν τῶν ποδῶν αὐτοῦ προσκυνῆσαι αὐτῷ. καὶ
 na- nikaanguka mbele-ya - miguu yake kumsujudia yeye. na-
[G2532](#) [G4098](#) [G1715](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#) [G4352](#) [G0846](#) [G2532](#)

λέγει μοι, Ὅρα μή. σύνδουλός σου εἶμι, καὶ τῶν
 akaniambia, mimi, Jihadhari usifanye. mtumishi-mwenzako wako mimi-ni, na- wa-
[G3004](#) [G1473](#) [G3708](#) [G3361](#) [G4889](#) [G4771](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#)

ἀδελφῶν σου, τῶν ἐχόντων τὴν μαρτυρίαν Ἰησοῦ. τῷ Θεῷ προσκύνησον;
 ndugu zako, - wenye - ushahidi wa-Yesu. - Mungu msujudie;
[G0080](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G3141](#) [G2424](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4352](#)

ἢ γὰρ μαρτυρία Ἰησοῦ ἐστὶν τὸ πνεῦμα τῆς προφητείας.
 - kwa-maana ushahidi wa-Yesu ni - roho ya- unabii.
[G3588](#) [G1063](#) [G3141](#) [G2424](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G4394](#)

Ndipo nikaanguka kifudufudi miguuni pake ili kumwabudu, lakini yeye akaniambia, "Usifanye hivyo! Mimi pia ni mtumishi mwenzako pamoja na ndugu zako walio na ushuhuda wa Yesu. Mwabudu Mungu! Maana ushuhuda wa Yesu ndio roho ya unabii."

11 Καὶ εἶδον τὸν οὐρανὸν ἠνεωγμένον, καὶ ἰδοὺ, ἵππος λευκός, καὶ
 Na- nikaona - mbingu zimefunguliwa, na- tazama, farasi mweupe, na-
[G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3772](#) [G0455](#) [G2532](#) [G3708](#) [G2462](#) [G3022](#) [G2532](#)

ὁ καθήμενος ἐπ' αὐτὸν, καλούμενος Πιστὸς καὶ Ἀληθινός, καὶ ἐν
 - aliyekaa juu- yake, aitwaye Mwaminifu na- wa-Kweli, na- kwa-
[G3588](#) [G2521](#) [G1909](#) [G0846](#) [G2564](#) [G4103](#) [G2532](#) [G0228](#) [G2532](#) [G1722](#)

δικαιοσύνη κρίνει καὶ πολεμεῖ.
 haki anahukumu na- anarigana.
[G1343](#) [G2919](#) [G2532](#) [G4170](#)

Kisha nikaona mbingu imefunguka na hapo mbele yangu akiwepo farasi mweupe, ambaye yeye aliyempanda aliitwa Mwaminifu na Kweli. Yeye huhukumu kwa haki na kufanya vita.

12 οἱ δὲ ὀφθαλμοὶ αὐτοῦ [ὡς] φλόξ πυρός, καὶ ἐπὶ τὴν κεφαλὴν
 - na- macho yake [kama] mwali wa-moto, na- juu-ya - kichwa
[G3588](#) [G1161](#) [G3788](#) [G0846](#) [G5613](#) [G5395](#) [G4442](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2776](#)

αὐτοῦ διαδήματα πολλά, ἔχων ὄνομα γεγραμμένον, ὃ οὐδεὶς οἶδεν,
 chake vilemba vingi, mwenye jina limeandikwa, ambalo hakuna-mtu anayelijua,
[G0846](#) [G1238](#) [G4183](#) [G2192](#) [G3686](#) [G1125](#) [G3739](#) [G3762](#) [G1492](#)

εἰ μὴ αὐτός,
 isipokuwa - yeye-mwenyewe,
[G1487](#) [G3361](#) [G0846](#)

Macho yake ni kama miali ya moto na juu ya kichwa chake kuna taji nyingi. Ana jina lililoandikwa ambalo hakuna mtu yeyote anayelijua isipokuwa yeye mwenyewe.

- 13 καὶ περιβεβλημένος ἰμάτιον βεβαμμένον αἷματι; καὶ κέκληται τὸ ὄνομα
na- amevikwa vazi lililochovywa damu; na- anaitwa - jina
[G2532](#) [G4016](#) [G2440](#) [G0911](#) [G0129](#) [G2532](#) [G2564](#) [G3588](#) [G3686](#)
- αὐτοῦ, Ὁ Λόγος τοῦ Θεοῦ.
lake, - Neno la- Mungu.
[G0846](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2316](#)

Amevaa joho lililochoviwa katika damu, na Jina lake ni “Neno la Mungu.”

- 14 καὶ τὰ στρατεύματα τὰ ἐν τῷ οὐρανῷ ἠκολούθει αὐτῷ
na- - majeshi - katika- - mbinguni yalikuwa-yakimfuata yeye
[G2532](#) [G3588](#) [G4753](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G0190](#) [G0846](#)
- ἐφ’ ἵπποις λευκοῖς, ἐνδεδυμένοι βύσσινον, λευκὸν καθαρόν.
juu-ya farasi weupe, wamevikwa kitani-safi, jeupe safi.
[G1909](#) [G2462](#) [G3022](#) [G1746](#) [G1039](#) [G3022](#) [G2513](#)

Majeshi ya mbinguni walikuwa wakimfuata, wakiwa wamepanda farasi weupe, hali wamevaa mavazi ya kitani safi, nyeupe na nzuri.

- 15 καὶ ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ ἐκπορεύεται ῥομφαία ὄξεια, ἵνα ἐν
na- kutoka- - kinywa chake kinatoka upanga mkali, ili kwa-
[G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4750](#) [G0846](#) [G1607](#) [G4501](#) [G3691](#) [G2443](#) [G1722](#)
- αὐτῇ πατάξῃ τὰ ἔθνη; καὶ αὐτὸς ποιμανεῖ αὐτοὺς ἐν ῥάβδῳ
huo ayarige - mataifa; na- yeye atayachunga yao kwa- fimbo
[G0846](#) [G3960](#) [G3588](#) [G1484](#) [G2532](#) [G0846](#) [G4165](#) [G0846](#) [G1722](#) [G4464](#)
- σιδηρᾷ; καὶ αὐτὸς πατεῖ τὴν ληνὸν τοῦ οἴνου τοῦ θυμοῦ
ya-chuma; na- yeye anakanyaga - shirikizo-la-divai la- divai ya- ghadhabu
[G4603](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3961](#) [G3588](#) [G3025](#) [G3588](#) [G3631](#) [G3588](#) [G2372](#)
- τῆς ὀργῆς τοῦ Θεοῦ τοῦ Παντοκράτορος.
ya- hasira ya- Mungu - Mwenyezi.
[G3588](#) [G3709](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3841](#)

Kinywani mwake hutoka upanga mkali ambao kwa huo atayaangusha mataifa. “Atayatawala kwa fimbo yake ya utawala ya chuma.” Hulikanyaga shirikizo la mvinyo wa ghadhabu ya Mungu Mwenyezi.

- 16 καὶ ἔχει ἐπὶ τὸ ἰμάτιον καὶ ἐπὶ τὸν μηρὸν αὐτοῦ, ὄνομα
na- analo juu-ya - vazi na- juu-ya - raja lake, jina
[G2532](#) [G2192](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2440](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3382](#) [G0846](#) [G3686](#)
- γεγραμμένον, ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΒΑΣΙΛΕΩΝ ΚΑΙ ΚΥΡΙΟΣ ΚΥΡΙΩΝ.
limeandikwa, MFALME WA-WAFALME NA- BWANA WA-MABWANA.
[G1125](#) [G0935](#) [G0935](#) [G2532](#) [G2962](#) [G2962](#)

Kwenye joho lake na paja lake pameandikwa jina hili: Mfalme wa wafalme, na Bwana wa mabwana.

- 17 Καὶ εἶδον ἕνα ἄγγελον ἐστῶτα ἐν τῷ ἡλίῳ; καὶ ἔκραξεν
 Na- nikaona mmoja malaika amesimama katika- - jua; na- akapaza-sauti
[G2532](#) [G3708](#) [G1520](#) [G0032](#) [G2476](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2246](#) [G2532](#) [G2896](#)
- ἐν φωνῇ μεγάλῃ, λέγων πᾶσιν τοῖς ὀρνέοις τοῖς πετομένοις ἐν
 kwa- sauti kubwa, akisema kwa-wote - ndege - warukao katika-
[G1722](#) [G5456](#) [G3173](#) [G3004](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3732](#) [G3588](#) [G4072](#) [G1722](#)
- μεσουρανήματι, Δεῦτε συνάχθητε εἰς τὸ δεῖπνον τὸ μέγα τοῦ Θεοῦ,
 katikati-ya-mbingu, Njooi mkusanyike kwa- - karamu - kubwa ya- Mungu,
[G3321](#) [G1205](#) [G4863](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1173](#) [G3588](#) [G3173](#) [G3588](#) [G2316](#)

| Nami nikamwona malaika amesimama ndani kwenye jua, akaita ndege wote warukao angani kwa sauti kuu, "Njooi, kusanyikeni kwa ajili ya karamu kubwa ya Mungu,

- 18 ἵνα φάγητε σάρκα βασιλέων, καὶ σάρκα χιλιάρχων, καὶ σάρκα
 ili mle nyama za-wafalme, na- nyama za-maakida, na- nyama
[G2443](#) [G5315](#) [G4561](#) [G0935](#) [G2532](#) [G4561](#) [G5506](#) [G2532](#) [G4561](#)
- ἰσχυρῶν, καὶ σάρκα ἵππων, καὶ τῶν καθημένων ἐπ' αὐτῶν, καὶ
 za-wenye-nguvu, na- nyama za-farasi, na- za- wakaao juu- yao, na-
[G2478](#) [G2532](#) [G4561](#) [G2462](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1909](#) [G0846](#) [G2532](#)
- σάρκα πάντων, ἐλευθέρων τε καὶ δούλων, καὶ μικρῶν καὶ μεγάλων.
 nyama za-wote, huru na- na- watumwa, na- wadogo na- wakubwa.
[G4561](#) [G3956](#) [G1658](#) [G5037](#) [G2532](#) [G1401](#) [G2532](#) [G3398](#) [G2532](#) [G3173](#)

| ili mpate kula nyama ya wafalme na ya majemadari, ya mashujaa, ya farasi na ya wapanda farasi, nyama ya wanadamu, wote walio huru na watumwa, wadogo na wakubwa."

- 19 Καὶ εἶδον τὸ θηρίον, καὶ τοὺς βασιλεῖς τῆς γῆς, καὶ τὰ
 Na- nikaona - mnyama, na- - wafalme wa- nchi, na- -
[G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2342](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G3588](#)
- στρατεύματα αὐτῶν, συνηγμένα ποιῆσαι τὸν πόλεμον μετὰ τοῦ καθημένου
 majeshi yao, yamekusanyika kufanya - vita dhidi-ya - aliyekaa
[G4753](#) [G0846](#) [G4863](#) [G4160](#) [G3588](#) [G4171](#) [G3326](#) [G3588](#) [G2521](#)
- ἐπὶ τοῦ ἵππου, καὶ μετὰ τοῦ στρατεύματος αὐτοῦ.
 juu-ya - farasi, na- dhidi-ya - jeshi lake.
[G1909](#) [G3588](#) [G2462](#) [G2532](#) [G3326](#) [G3588](#) [G4753](#) [G0846](#)

| Kisha nikamwona yule mnyama na wafalme wa dunia pamoja na majeshi yao wakiwa wamekusanyika pamoja ili kufanya vita dhidi ya yule aliyempanda farasi pamoja na jeshi lake.

20	καὶ na- G2532	ἐπιάσθη akakamatwa G4084	τὸ - G3588	θηρίον, mnyama, G2342	καὶ na- G2532	μετ' pamoja-naye G3326	αὐτοῦ yeye G0846	ὁ - G3588	ψευδοπροφήτης, nabii-wa-uongo, G5578		
	ὁ - G3588	ποιήσας aliyefanya G4160	τὰ - G3588	σημεῖα ishara G4592	ἐνώπιον mbele-yake G1799	αὐτοῦ, yeye, G0846	ἐν kwa- G1722	οἷς hizo G3739	ἐπλόνησεν aliwapoteza G4105	τοὺς - G3588	
	λαβόντας waliopokea G2983	τὸ - G3588	χάραγμα chapa G5480	τοῦ ya- G3588	θηρίου, mnyama, G2342	καὶ na- G2532	τοὺς - G3588	προσκυνοῦντας wanaoiabudu G4352	τῇ - G3588	εἰκόνι sanamu G1504	
	αὐτοῦ. yake. G0846	ζῶντες wakiwa-hai G2198	ἐβλήθησαν walitupwa G0906	οἱ - G3588	δύο wawili G1417	εἰς ndani-ya G1519	τὴν - G3588	λίμνην ziwa G3041	τοῦ la- G3588	πυρὸς, moto, G4442	τῆς - G3588
	καιομένης linawaka G2545	ἐν kwa- G1722	θείῳ; kiberiti; G2303								

Lakini yule mnyama akakamatwa pamoja na huyo nabii wa uongo ambaye alikuwa amefanya ishara kwa niaba ya huyo mnyama, ambaye kwa ishara hizi aliwadanganya wale waliopokea chara ya huyo mnyama na kuiabudu sanamu yake. Hawa wawili wakaturwa wakiwa hai ndani ya ziwa la moto liwakalo kwa kiberiti.

21	καὶ na- G2532	οἱ - G3588	λοιποὶ waliobaki G3062	ἀπεκτάνθησαν waliuawa G0615	ἐν kwa- G1722	τῇ - G3588	ρόμφαίᾳ upanga G4501	τοῦ wa- G3588	καθημένου aliyekaa G2521	ἐπὶ juu-ya G1909	
	τοῦ - G3588	ἵππου farasi G2462	τῇ - G3588	ἐξελεύθη uliotoka G1831	ἐκ kutoka- G1537	τοῦ - G3588	στόματος kinywa G4750	αὐτοῦ; chake; G0846	καὶ na- G2532	πάντα wote G3956	τὰ - G3588
	ὄρνεα ndege G3732	ἐχορτάσθησαν wakashiba G5526	ἐκ kutoka- G1537	τῶν - G3588	σαρκῶν nyama G4561	αὐτῶν. zao. G0846					

Wale waliosalia waliuawa kwa upanga uliotoka kinywani mwa yule aliyekuwa amempanda farasi nao ndege wote wakajishibisha kwa nyama yao.